

外出与教外活动许可申请

richiesta di autorizzazione per uscite e attività ordinarie

幼儿园 _____ 学年度 _____

scuola dell'infanzia di _____ anno scolastico _____

给孩童的家长 (填写孩童姓名)

ai genitori di

亲爱的家长，

Gentili genitori,

在教学计划中我们计划为孩童提供关于进阶认知的机会，例如熟识一些基础组件、对于大自然的尊重、与对社会文化环境的认知。

nel loro progetto educativo gli insegnanti si prefiggono di offrire ai bambini i primi elementi per la conoscenza ed il rispetto per la natura nonché per l'ambiente socio - culturale in cui la scuola è inserita.

今年度我们挑选了以下的地点与目的为探索环境目标：

Per il corrente anno scolastico s'intendono privilegiare le seguenti località e mete per le passeggiate e le esplorazioni ambientali:

/ o 校园附近 dintorni della scuola

/ o 游乐场公园 parco giochi

/ o 靠近学校附近的自然或森林园地 parchi naturali e/o boschi vicini alla scuola

/ o 图书馆 biblioteca

/ o 教育机构 strutture educative

/ o 其它 altro _____

校方将会尽量避免安排任何不适当或危险的事务，以保障校外教学的成功。

Si prevede l'adozione di tutti gli accorgimenti organizzativi atti ad ovviare a possibili inconvenienti o pericoli e per garantire una buona riuscita dell'iniziativa.

最后，请准许您的孩童参与我们的校外教学，我们恳请您签章表示同意，至少父母其中一人的签名（或是监护人员），并将此同意表格交还给校方。谢谢您。

Al fine di autorizzare la partecipazione di vs. figlio/a alle uscite vi chiediamo di apporre la firma d'adesione di almeno uno dei genitori (o di chi ne fa le veci) restituendo alla scuola il presente modulo. Grazie.

教师
L'insegnante/i

√ - √ - √ - √ - √ - √ - √ - √ - √ - √ - √ - √ - √ - √ - √ -

本人 _____ 同意孩童 _____

参与校方所安排的校外活动课程。

Il sottoscritto _____ autorizza la partecipazione del bambino _____ alle uscite ordinarie organizzate dalla scuola.

时间与地点 _____

Luogo e data

家长签名 _____

Firma del genitore